

Протокол

№

гр. София, 07.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12 състав, в
публично заседание на 07.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Цонка Вретенарова, като разгледа дело номер **1592** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 10:39 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. А. М., редовно призован, явява се лично и се представлява се от адв. Л., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС НА РБ, редовно уведомен, представлява се от юрк. , с пълномощно от днес.

АДВ. Л.: Пропуснахме да призовем преводач.

Като съобрази, че за по-късен час днес е призован преводач от езика, който жалбоподателят владее, СЪДЪТ ПРЕКЪСВА съдебното заседание в 10:40 часа до явяване на преводач.

СЛЕД ВЪЗОБНОВЯВАНЕ на съдебното заседание в 11:02 часа, и ПРИ СЪЩИЯ СЪСТАВ на съда и представителство на страните:

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. ТАТУЗ за преводач от български на кюрдски език и обратно.

СНЕМА самоличността на преводача:

Д. ТАТУЗ – 72 г., неосъждан, постоянно пребиваващ в Република България, без дела и родство със страните.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 от НК, обеща да даде верен и точен превод.

АДВ. Л.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА свое определение от 18.03.2025 г., в което е указал на ответника, че следва да представи актуална справка за ситуацията в С..

СЪДЪТ КОНСТАТИРА, че такава не е представена по делото.

АДВ. Л.: Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка. Доверителят ми живее на границата с Турция. Може да се ползват източници от интернет за актуалната ситуация. По принцип, ДАБ казват, че нямат достоверни източници по региони. Представя се една обща справка. Считам, че обществените медии са достоверен източник, в чиято достоверност не би следвало да се съмняваме, като имам предвид – БНТ, БНР, Факти бг, и моля да не се отлага делото, поради непредставяне от ответника на актуална справка. Други доказателства няма да соча. Моля да се изслуша жалбоподателя.

ПРЕВОДАЧЪТ: Когато се търси информация за града на жалбоподателя моля да имате предвид, че този град има две имена. На кюрдски език е К., а на арабски език е А. ал А.. Половината от града е в сирийската част, а другата част - турска. ЖП-линията е границата и минава посредата.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата по АП.

СЧИТА делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Моята къща е разрушена. Жена ми, с три деца, живее при нейните родители в някое село. Там не ми остана нищо, освен децата. Проблемът в К. няма да свърши скоро, защото турците ни бомбардират. Тук работя в един ресторант и мога да се грижа за моите деца. Там няма условия за живот – нямат пари хората, нямат храна, няма ток и няма вода. Искам да си спазя децата, да дойдат тук и да се грижа за тях. Казват, че в С. режимът падна, но ние в К. нямаме нищо общо със столицата. Нашите проблеми са други в К.. Искам, евентуално, да дойдат децата тук и да учат тук. Ние сме кюрди - нито арабите ни иска, нито турците, нито ислямска държава. Никой около нас не ни обича. Понеже сме кюрди - казват, че сме гяури. Около нас са ислямисти и джихадисти и ни гледат като атеисти. Много Ви моля да ми помогнете и да спася моите три деца да дойдат тук и да учат и живеят спокойно.

АДВ. Л.: Моля да уважите жалбата. Моля за срок за писмени бележки, в които подробно, с линкове да укажа данни за актуалната ситуация в [населено място]. Не претендирам разноски.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРЕДОСТАВЯ 7-дневен срок за писмени бележки.

ПРИКЛЮЧВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 100 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:15 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: